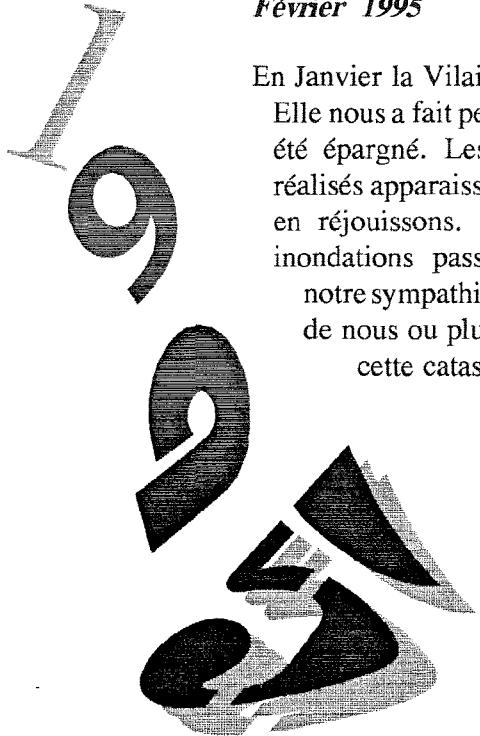


# Le p'tit mot d'Alphonse

N° 5

Février 1995



En Janvier la Vilaine est devenue violente. Elle nous a fait peur. Mais notre quartier a été épargné. Les travaux qui y ont été réalisés apparaissent efficaces. Nous nous en réjouissons. En nous souvenant des inondations passées, nous transmettons notre sympathie à tous ceux qui, proches de nous ou plus lointains ont subi cette catastrophe.

L'aménagement d'un quartier doit tenir compte des risques naturels et ne pas les aggraver, quand ils surviennent parce qu'ils auraient été sous estimés auparavant. Les

crues viennent nous rappeler, si nous étions tentés de l'oublier, comme nous le disaient des responsables de ces questions lors de notre réunion sur les inondations, que le **RISQUE ZERO n'existe pas**, même si les protections sont efficaces. Nous ne l'oublierons pas lors des discussions sur les projets d'urbanisme.

En ces premières semaines de 1995, le conseil d'administration de l'association, offre ses voeux à tous les habitants du quartier.

Voeux d'un quartier varié, où chacun trouve une place. Quartier désenclavé grâce à la passerelle et nous l'espérons à une amélioration des conditions de circulation.

Un quartier vivant.

OUI vive la commission jeune !

Le président  
J.LAURENT

## Commission Jeunes

**ELLE EST NEE !!!**

Depuis peu, une commission «jeunes» existe dans notre quartier. Mais pour qu'elle soit la plus représentative possible nous avons besoin de vous.

Si vous avez des projets, des idées d'animation ou tout simplement envie de rencontrer d'autres jeunes, n'hésitez pas, contactez nous.

Petits et grands, nous vous accueillerons avec plaisir.

### Dépêche de dernière minute

**SAMEDI 18 MARS**  
**une soirée costumée**  
**"JEUNES"**

sur le thème du cinéma aura lieu au Lycée Robidou à partir de 20h00

Pour tout renseignement, téléphonez au 99.36.92.91 en soirée

### Service BABY SITTING

Permanence téléphonique  
**99.36.82.40** (Céline)  
**99.36.92.91** (Carole)

**Crédit Mutuel**  
de Bretagne  
  
75 rue Saint-Hélier

**ALIMENTATION GENERALE**  
**"Aux fruits de saisons"**  
32, rue Nadault-de-Buffon Tél. 99.38.42.52  
Ouvert de 7 h 30 à 13 h  
et de 14 h 30 à 19 h 30

**Cleanfil**  
Mme PIHAN 99.63.31.54  
+ de 30 ans d'expérience-Travail soigné  
Ouvert de 9h à 12h30/14h à 19h - fermé le lundi  
**Laverie-self - Séchage**  
Ouvert 7/7 de 7h35 à 21h40

# ENQUÊTE COMMERCIALE

Compte rendu succinct

Une réunion de présentation plus complète est proposée en lien avec la S2R le lundi 6 Mars Salle du District Bd LAËNNEC.

La S2R a confié à un bureau d'études une enquête sur l'activité commerciale de notre quartier. Les résultats mettent en exergue une sous représentation numérique de l'appareil commercial du quartier A Guérin et permettent d'en comprendre les raisons.

Il faut déjà noter une diminution de 15% de la population depuis 1975.

Cette baisse démographique ne peut pas être sans effet sur le commerce local.

D'autre part, l'arrivée de jeunes habitants ayant des pratiques commerciales différentes des personnes âgées nuit globalement aux commerces de proximité.

L'analyse met également en évidence la structure du commerce (polarisation des commerces aux extrémités et vide commercial au cœur du quartier),

l'organisation urbaine (circulation, stationnement) et la concurrence (facilité d'accès relative aux centres commerciaux périphériques au centre ville) pour expliquer une baisse de 19% de commerces pour le quartier A. Guérin depuis 1985.

Pour dynamiser l'activité commerciale, plusieurs actions sont à entreprendre.  
Déjà l'opportunité pratique d'un petit supermarché existe compte-tenu de l'arrivée à terme d'une nouvelle population.

On peut aussi penser la création de commerces liés à la présence étudiante (papeterie, librairie, pub), ainsi que l'installation d'un bureau de poste et de services bancaires.

Dans le cadre de l'enquête réalisée, 6 commerçants sur 10 ont jugé insuffisant le nombre de commerces, et le manque de places de stationnement a été évoqué par 7 commerçants sur 10 pour avoir une influence négative sur leur activité.  
(à suivre)...

## Courrier des lecteurs

de Monsieur ROBIOLLE  
résidence A. Guérin

Cher petit Guérin

Ta naissance m'a fait sortir d'archives déjà trentenaires, et je me réjouis de ton succès. Mes objectifs et mes moyens étaient plus modestes que les tiens: il s'agissait de sauver puis de mettre en route le premier gros ensemble du quartier. Il venait d'être bâti sur pieux, dans ce qui aurait pu rester une quasi cité lacustre. La Vilaine semblait en avoir été offensée, au point de nous envahir à deux reprises(66 et 74), avant d'être enfin corsetée. Depuis, notre quartier s'est peuplé, et beaucoup trop même, je le crains, en voyant perdurer le manque de structures et d'équipements... Tu vas avoir à t'en préoccuper, souvent et longtemps.

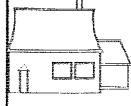
Je souhaite que ton audience force le succès.

Nous sommes et resterons un "petit" quartier, par l'étendue, mais aussi par le nombre des électeurs: nous avions déjà à le déplorer, malgré des efforts renouvelés, mais souvent stériles. Enfin, je ne vais pas t'encombrer de ces histoires. L'avenir t'attend, avec ta sympathique équipe. Il reste beaucoup à faire.

Alors, bon succès. Alphonse.

  
**Gisèle Coiffure**  
27 boulevard VILLEBOIS-MAREUIL - Tél. 99.38.69.67

**Boulangerie - Pâtisserie Philippe CHAUVIERE**  
PAINS SPECIAUX  
- Banette "fibres"  
- Pain "briare"  
- "La Banette"  
  
8, bd LAËNNEC - 35000 RENNES - Tél. 99.36.26.37

**Les Agences de Province**  
Toutes transactions  
Expertises  
Neuf et ancien  
Conseil en investissement  
  
6, rue Léonard de Vinci  
RENNES 35000  
99.97.55.56

L'association de quartier et le club OPAR s'associent pour vous inviter...

## Sortez vos agendas

A  
N  
I  
M  
A  
T  
I  
O  
N  
S

MARDI 14 Mars	Repas OPAR (rue Dupond des loges/Bd Laënnec)
SAMEDI 18 MARS	Carnaval dans les rues du quartier, suivi d'une soirée "JEUNES" Comme l'année passée, sortez vos masques et costumes! ATTENTION..... Cette année, le carnaval a pour thème LE CINEMA. De Charlie Chaplin à Mickey, cherchez vos costumes. <b>La soirée "JEUNES", costumée également, aura lieu au lycée Laënnec-Robidou, à partir de 20h.</b>
JEUDI 27 AVRIL	Sortie OPAR déjeuner-promenade sur le bateau LA SIRENE de la BAIE. Départ 9h école Pablo Picasso.
MERCREDI 10 MAI	Repas OPAR (rue Dupond des loges/Bd Laënnec), suivie d'une animation " <b>composition florale</b> "
DIMANCHE 14 MAI	<b>BRADERIE</b> Tenir un stand, c'est sympa! Alors, pensez-y déjà...
JEUDI 15 JUIN	Voyage OPAR. Visita d'OCEANOPOLIS à Brest.
MI-JUIN	<b>BASKET de RUE</b> (Street-BALL) Tournoi, hot-dogs, frites...
	Dans cette même période, une animation toute particulière pour l'inauguration de la passerelle des BONNETS ROUGES.
MERCREDI 28 JUIN	Repas OPAR (rue Dupond des loges/Bd Laënnec) et pot de départ en vacances. Renseignements OPAR tel: 99.36.53.67

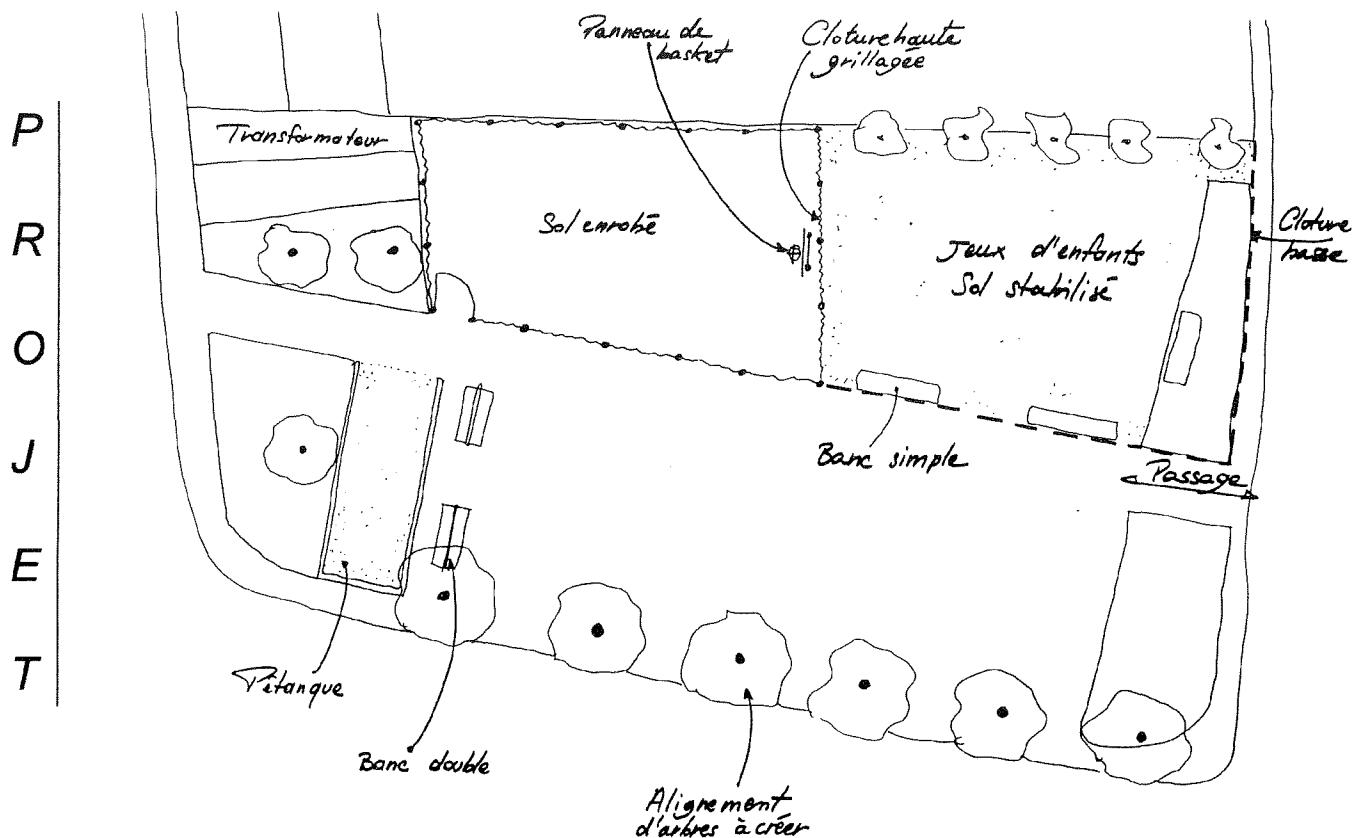
RAPPEL : Réunion d'information sur l'enquête commerciale réalisée sur le quartier pour l'étude d'urbanisme,

**LUNDI 6 MARS à 20h30**  
**Salle des commissions du District**  
**Bd LAËNNEC**

# AMENAGEMENT du TERRAIN rue Bertrand ROBIDOU

Suite à différents échanges, la S2R vient de nous communiquer une nouvelle proposition d'aménagement du terrain rue B.ROBIDOU. Nous avons fait une copie de cette proposition. Comme vous le voyez, il y aurait deux zones closes: jeux d'enfants et terrain de basket avec clôture haute

grillagée et un terrain de boule donnant sur un espace libre. Nous avons sollicité les réactions de la commission "jeunes", des personnes à la retraite ou libres se retrouvant le jeudi et de mamans utilisant cet espace avec leurs jeunes enfants.



## ENQUÊTE en vue de la REALISATION d'un EQUIPEMENT de QUARTIER

L'association, après accord du conseil d'administration, a fait appel à un groupe d'étudiants de 2de année en Communication d'étudier avec le soutien méthodologique de leur enseignant, la question d'un équipement de quartier ouvert aux associations. Nous vous avions dit que la Ville de RENNES était d'accord pour un tel équipement, sans préciser sa superficie ni son implantation. Depuis nous avons su que cet équipement serait accolé aux locaux de Rennes Patro Association et sans doute géré par eux.

Nous nous sommes donc déjà rencontrés plusieurs fois.

Mais avant d'aller plus loin, il nous a semblé nécessaire de réaliser une enquête auprès de vous pour mieux connaître vos attentes et aussi vos idées. Dans quelque temps les étudiants nous ferons savoir de quelle façon ils comptent travailler. Nous leur disons " bienvenue sur notre quartier."

**mobiKit**

CUISINES, SALLS de BAINS, PLACARDS  
A monter soi-même

(Pose éventuelle par artisan agréé)

63, rue Alphonse Guérin - 35000 RENNES  
99.36.61.21

**MECANIQUE - TÔLERIE**  
Garage du Vélodrome

Dépanages  
Réparations  
Toutes marques

Prendre rue A. Guérin  
puis 2ème à gauche.

Bernard MACE  
11 rue Nadar du Buffon  
35000 Rennes  
Tel. 99.36.36.13

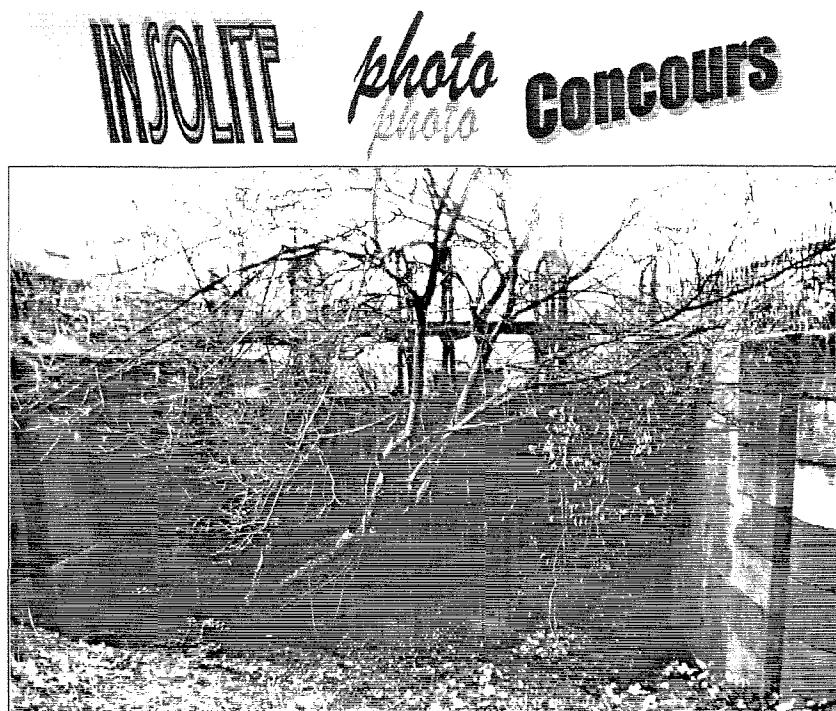
VENTE NEUF et OCCASION

**MOBILIER de BUREAU** - neuf et occasion

**COB** 

300 m<sup>2</sup>  
d'exposition

22 Bd Villebois-Mareuil - 35000 Rennes  
Tél: 99.38.83.23 - Fax 99.63.85.57



C'est dans le quartier, si vous reconnaissiez le lieu, écrivez à Serge LELIEVRE, 18 rue Henri Delaborde 35000 RENNES. Un tirage au sort départagera les bonnes réponses.

Le gagnant se verra attribuer : un appareil photo.

## GALETTE des ROIS

Alors que l'ensemble de la Bretagne avait les pieds dans l'eau, ce dimanche 22 janvier, notre quartier fêtait la galette

des rois dans une chaude ambiance: accordéon, valses, tangos, et farandoles.

Il faut remercier au passage notre charmante boulangère du bd Laennec pour les jolis cadeaux offerts aux trois reines les plus chanceuses.

**ALIMENTATION GENERALE**  
madame  
**LOUIS**

Rue Alphonse GUERIN - 99.36.05.55

Dépôt de pain et de pâtisserie  
LIVRAISON A DOMICILE

**SOS MIROITERIE**  
Travaux de miroiterie

24h/24 Joël DROUILLER

- Remplacements de vitres
- Survitrage
- Glaces miroir
- Vitrage isolant
- Agencement

77, rue Alphonse Guérin - 35000 RENNES - Tel. 99.63.46.40

## Petites annonces

Pour vos réceptions, le club OPAR

met à votre disposition à l'angle de la rue Dupont des Loges et du bd Laennec une salle pouvant recevoir 25 à 30 personnes.

Pour tout renseignement contacter Madame la Présidente du club OPAR-Laennec au 99.36.63.57

Notre association et la Société Rennaise de Rénovation vous invitent à la présentation complète de l'enquête sur les commerces dans le quartier. Commerçants, habitants venez nombreux pour échanger sur cette question

**LUNDI 6 MARS**  
à 20h30 Salle des commissions du district Bd-LAËNNEC

**D.E.C.** 

1 square Dr GUERIN 99.38.03.03.  
35000 RENNES

DEPANNAGE ENTRETIEN CHAUFFE-EAU CHAUDIERE  
FUEL-GAZ-ELECTRICITE

# Għarriek ġalliex

Du pêys d Renn par eunn  
nêtée d'novemb on  
poēcōi tcenq bertonn  
cauzé d'mêm

Pôr sur te venla ben  
arrachée, ben de y'ô q'tu  
v'ens dann d' la fêt es  
châtainn.

E ian i z'avins tôt arrangé  
lés fricassée d'porcet les  
châtainn la bolée  
lés pomme mêm lés nôës  
ben tcheull ripaill.

E c'né point tôt eurgard  
la citrōll q'Abert ma  
donné tu sè Albert fésant.  
tôt l'mond é n'a y'u assé  
pôr fair la sôpp de  
d'main. ē yô c'la n'iavé  
d'la bôze tu c'né les  
Béloëtt. i sont v'neu o  
dés Bôzinn è nôs z'ont  
fait dansé tant q'ont n'a  
v'leu. n'iavé ti du mond  
au v'llaj Dgeurin

Dam ian dam, a moins  
160 bon gens , é jé  
eurconu dés coéff  
d'Hardid'pêys y'en avé  
Renn sur, miu aussi de  
Groix de Pontivy è miue  
de Pont Labbé.

E ben.

E sans compté tôt lés  
siens tchi sernins ou les  
siens tchi grillins, les  
châtainn dans les grandd  
arrassoeur faitt tôt exprès  
par Léois Mérét.

A tchieull bell fiambée  
ben vès ça faisé chàud au  
tchoeur.

Ben l'année pérchenn  
avize ma on ira y voir ô  
ta.

signé : Ernestine



## Traduction :

Au pays de Rennes, par une nuit de novembre on pouvait entendre quelques bretonnes discuter ainsi :

- Pour sûr te voilà bien fagotée! Ben d'où viens-tu?

- Dame de la fête aux châtaignes

- Ah bon!

- Eh oui, ils avaient tout prévu.

Les cochonnailles, les châtaignes, la bolée, les pommes et même des noix.

- Ben quelle ripaille.

- Et ce n'est pas tout, regarde du potiron donné par Albert. Tu sais Albert FAISANT. Tout le monde en a eu suffisamment pour faire la soupe de demain.

Et avec des accordéons ils nous ont fait danser tant qu'on a voulu.

Y avait-y du monde du village Guérin?

- Dam oui dam au moins 160 personnes et j'ai reconnu des coiffes de plusieurs pays.

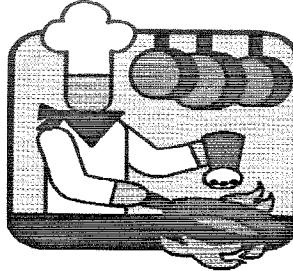
Il y en avait de Rennes bien sûr, mais aussi de GROIX, de PONTIVY, et même de PONT LABBE.

- Et ben!

- Et sans compter tout ceux qui servaient ou ceux qui grillaient les châtaignes dans de grandes harrassoires fabriquées tout exprès par Louis MEREL.

Ah quelle belle flambée! Vraiment ça faisait chaud au cœur.

- Ben l'année prochaine prévient moi, on ira y voir avec toi! Allez, à la revoyure.



## Recette originale POTIRON AUX POMMES

Pour 4 personnes :  
600 gr de pulpe de potiron  
100 gr de lard maigre  
10 gr de beurre  
2 cc de sucre  
500 gr de pommes acides  
sel, poivre

1- détaillez la pulpe du potiron en petits cubes de 2 cm

2- coupez le lard en fins batonnets et faites le rissoler au beurre dans une sauteuse

3- ajoutez les dés de potiron, salez, poivrez et sucrez légèrement avant de faire cuire 8 minutes à couvert

4- pelez les pommes et détaillez la pulpe en gros dés. Ajoutez au potiron et prolongez la cuisson de 5 minutes (les pommes ne doivent pas se défaire)

5- vérifiez l'assaisonnement et servez.

**Conseil du chef :**  
cette recette originale accompagne très bien les volailles roties...

**LE SAVIEZ-VOUS ?**  
La graine de potiron est un excellent vermifuge